

Document:	EB 2021/133/R.5
Agenda:	4(c)(i)
Date:	27 August 2021
Distribution:	Public
Original:	English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## سياسة التخرج في الصندوق

مذكرة إلى ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي  
الأشخاص المرشحين:

نشر الوثائق:

**Deirdre Mc Grenra**  
مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية  
والعلاقات مع الدول الأعضاء  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Donal Brown**  
نائب الرئيس المساعد  
دائرة إدارة البرامج  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2448  
البريد الإلكتروني: d.brown@ifad.org

**Ruth Farrant**  
مديرة شعبة خدمات الإدارة المالية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2281  
البريد الإلكتروني: r.farrant@ifad.org

**Ronald Hartman**  
مدير شعبة الانخراط العالمي والشراكات  
وتعينة الموارد  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2610  
البريد الإلكتروني: r.hartman@ifad.org

**Thomas Rath**  
مستشار رئيسي لسياسات العمليات  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2099  
البريد الإلكتروني: t.rath@ifad.org

**مالك الساحلي**  
رئيس موظفي الإدارة المالية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2545  
البريد الإلكتروني: m.sahli@ifad.org

**Leon Williams**  
كبير موظفي الشراكات، تجديد الموارد  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2809  
البريد الإلكتروني: l.williams@ifad.org

المجلس التنفيذي – الدورة الثالثة والثلاثون بعد المائة  
روما، 13-16 سبتمبر/أيلول 2021

للموافقة

## المحتويات

1	أولا - المقدمة
1	ثانيا - سياسة التخرج في الصندوق
7	ثالثا - تنفيذ السياسة
	<b>الملحق</b>
8	الدول الأعضاء في الصندوق التي تجاوزت عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج لعام 2021 (7 155 دولارا أمريكيا) من 2018-2020 على التوالي، ولديها حافضة نشطة مع الصندوق

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو للموافقة على سياسة التخرج في الصندوق كما هي وارادة في هذه الوثيقة.

### أولاً - المقدمة

- 1- طلبت هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق من إدارة الصندوق تقديم سياسة عن تخرج البلدان المقترضة إلى المجلس التنفيذي قبل بدء التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق (الالتزام 1-3).<sup>1</sup> وتستند سياسة التخرج المقترحة في الصندوق إلى مجموعة المبادئ التي اتفقت عليها هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر للموارد،<sup>2</sup> وأيدها مجلس المحافظين، وعلى نحو ملحوظ في الملحق الخامس من تقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق (نهج الصندوق المنقح بشأن التخرج: المضي قدماً)<sup>3</sup> والتي تعكس توافق الآراء الذي جرى التوصل إليه بين الدول الأعضاء. وتتبع السياسة المقترحة مبدأ العالمية في ضمان إتاحة دعم الصندوق لجميع لدوله الأعضاء النامية، مع إعطاء الأولوية لأشد البلدان والسكان فقراً. ويستند التخرج بقوة إلى عملية بناء توافق في الآراء وتشاور، ويسترشد بالمعايير التي حددتها هذه السياسة والأهداف المتفق عليها لضمان الشفافية الكاملة. وعلاوة على ذلك، فإن السياسة تستند إلى سياسات وأدوات الصندوق القائمة، مثل إطار الانتقال في الصندوق<sup>4</sup>، المشار إليه كذلك في الأقسام التالية.
- 2- ويعكس التخرج من أهلية الحصول على تمويل الصندوق مسار التنمية الناجح لدولة عضو ما. وستبقى هذه الدول الأعضاء شريكة هامة: ستواصل كونها دول أعضاء رئيسية في حوكمة الصندوق وأساسية لاستدامته المالية، وستكون شريكة استراتيجية في تبادل خبرتها في التنمية وفي ضمان بذل جميع الجهود الممكنة للمساهمة في خطة التنمية المستدامة لعام 2030. وسوف تبقى الدول الأعضاء المتخرجة مؤهلة للحصول على الدعم والخدمات المتنوعة التي يقدمها الصندوق، بما في ذلك إدارة المعرفة، والخبرة التقنية، والشراكات فيما يتعلق بالمشاركة في وضع السياسات على المستويين العالمي والإقليمي.<sup>5</sup>

### ثانياً - سياسة التخرج في الصندوق

- 3- **مبادئ التخرج.** تسترشد سياسة التخرج بمبدأ العالمية ومهمة الصندوق المتمثلة في خدمة دوله الأعضاء النامية، مع التركيز على سكان الريف الفقراء، والذين يعانون من انعدام الأمن الغذائي والضعف.<sup>6</sup> ومن خلال المناقشات في دورات هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، حُددت أربع ركائز كأساس لسياسة التخرج في الصندوق. وتوفر السياسة مزيداً من الوضوح بشأن توزيع الموارد المالية للصندوق (الركيزة 1)، وشروط التمويل وتسيير موارد الصندوق المقترضة (الركيزة 2). وتوضح الركيزتان 3 و4 بالتفصيل المعايير والعملية التي من شأنها أن تؤدي إلى تخرج بلد ما، وتتناول أيضاً حالات التحول العكسي المحتملة للتنمية الاجتماعية الاقتصادية لدولة عضو ما في الصندوق.
- 4- **الركيزة 1: توزيع الموارد المالية للصندوق.** تعرض توقعات توزيع الموارد المالية للصندوق بحسب فئة الدخل لدورة تجديد الموارد التالية على الدول الأعضاء خلال كل مشاورات تجديد الموارد. ووفقاً لذلك، وفي

<sup>1</sup> الملحق الأول، تقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، الوثيقة GC 44/L.6/Rev.1.

<sup>2</sup> المرجع نفسه، الملحق الخامس.

<sup>3</sup> المرجع نفسه، الملحق الخامس.

<sup>4</sup> جرت الموافقة على الوثيقة EB 2018/125/R.7 في الدورة الخامسة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي.

<sup>5</sup> يستثني دعم الصندوق للبلدان المتخرجة الحصول على التمويل الخاص بالصندوق (الموارد الأساسية والمقترضة). ولكن تبقى البلدان المتخرجة شريكة هامة بالنسبة للصندوق ويمكنها الحصول على أشكال أخرى من الدعم على النحو المبين في قسم مرحلة ما بعد التخرج.

<sup>6</sup> الملحق الخامس، الوثيقة GC 44/L.6/Rev.1.

التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، ستخصص الموارد الأساسية للصندوق<sup>7</sup> بالكامل (100 في المائة) للبلدان المنخفضة الدخل والبلدان المتوسطة الدخل من الشريحة الدنيا. أما إقراض البلدان المتوسطة الدخل من الشريحة العليا فسيمول فقط من الموارد المقترضة، ويدار في إطار آلية الحصول على الموارد المقترضة، وسيكون موجهًا بالطلب ومتسقًا مع سياسات المخاطر المالية الموافق عليها في الصندوق. ووفقًا للسياسات والمعايير الحالية لتمويل الصندوق، فإن هناك أحكامًا خاصة للدول الصغيرة والبلدان التي تعاني من أوضاع هشة تسمح لها بالحصول على موارد الصندوق بشروط تيسيرية.<sup>8</sup>

5- وبالإضافة إلى المبدأ أعلاه، توصلت هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق إلى توافق في الآراء على أنه يتوقع للبلدان المتوسطة الدخل من الشريحة العليا أن تتلقى من 11 في المائة على الأقل إلى ما يصل إلى 20 في المائة من برنامج القروض والمنح في الصندوق المتفق عليه.<sup>9</sup> ولن يُعرف الحجم الدقيق للإقراض والحصة من برنامج القروض والمنح في الصندوق إلا في نهاية دورة التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، ولكن سيجري الإبلاغ عن التقدم المحرز بانتظام إلى المجلس التنفيذي. وسوف يبذل الصندوق قصارى جهده للوصول إلى موارد مقترضة متنوعة، بما يتماشى مع إطار الاقتراض المتكامل فيه، وبرنامج القروض والمنح المقرر، ويلبي هذه التوقعات المتعلقة بإتاحة الإقراض للبلدان المتوسطة الدخل من الشريحة العليا.

6- وبما يتماشى مع الاتفاقيات التي تم التوصل إليها خلال مشاورات تجديد الموارد، سوف تسترشد المخصصات القطرية بسياسات الصندوق، بما فيها إطار الاقتراض المتكامل، وسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعاييرها، ونظام تخصيص الموارد على أساس الأداء، وآلية الحصول على الموارد المقترضة.

7- وستقوم إدارة الصندوق على أساس سنوي بإبلاغ المجلس التنفيذي عن وضع المخصصات، وتوزيع الموارد بين مجموعات البلدان، وشروط الإقراض. وتنشر التغييرات على شروط إقراض الدول الأعضاء كل سنة.<sup>10</sup> وسوف يشمل هذا الإبلاغ أيضًا معلومات عن التغييرات في نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي في الدول الأعضاء مقارنة بالدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج.

8- **الركيزة 2: شروط التمويل وتسعير الموارد المقترضة.** ستضمن شروط التمويل والتسعير التي ستطبق على الموارد المقترضة قدرة الصندوق على استرداد تكلفة الاقتراض، وستتميز بين البلدان التي تنتمي إلى مجموعات دخل مختلفة، مع الحفاظ على التنافسية والجاذبية بالمقارنة مع مصادر تمويل التنمية الأخرى المتاحة للبلدان. وتتناول عدد من سياسات الصندوق مبادئ شروط التمويل وتسعير تمويل الصندوق، أهمها تحديث شروط التمويل في الصندوق،<sup>11</sup> وآلية الحصول على الموارد المقترضة.<sup>12</sup>

9- وفيما يتعلق بالتخرج، اتفق أعضاء الصندوق على أن تصنيف فئة الدخل لبلد ما سيكون مكونًا هامًا في تحديد الشروط المالية للصندوق. وعلى سبيل المثال، ستخضع البلدان المتوسطة الدخل من الشريحة العليا التي يتجاوز دخلها عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج، لشروط مالية أشد من البلدان المتوسطة الدخل من الشريحة العليا التي يكون دخلها دون عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج. وستخضع البلدان المتوسطة الدخل من الشريحة العليا لشروط مالية أشد من البلدان المتوسطة الدخل من الشريحة الدنيا.<sup>13</sup> وسوف تنعكس عناصر التمايز هذه، مع مراعاة الأحكام الخاصة للدول الصغيرة و/أو البلدان التي تعاني من

<sup>7</sup> المحددة بمساهمات تجديد الموارد، والتدفقات العائدة من القروض الممولة من خلال عمليات تجديد الموارد وقروض الشركاء الميسرة.

<sup>8</sup> سياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعاييرها، المعدلة في 18 فبراير/شباط 2021.

<sup>9</sup> الملحق الخامس، الوثيقة GC 44/L.6/Rev.1.

<sup>10</sup> المرجع نفسه.

<sup>11</sup> الوثيقة EB 2021/132/R.10/Rev.1، وافق عليها المجلس التنفيذي في أبريل/نيسان 2021.

<sup>12</sup> آلية الحصول على الموارد المقترضة: إطار للأهلية والحصول على الموارد، الوثيقة EB 2021/132/R.9/Rev.1.

<sup>13</sup> الملحق الخامس، الوثيقة GC 44/L.6/Rev.1.

أوضاع هشة، في عناصر التسعير المختلفة، والحصول على شروط مختلفة فيما يتعلق بـ: (1) أجل الاستحقاق؛ (2) فترة السماح؛ (3) تمايز علاوة أجل الاستحقاق.<sup>14</sup>

10- وفقا للإجراءات الحالية، سيبث المجلس التنفيذي، عقب اقتراح الإدارة، في تنفيذ عناصر تسعير قروض الصندوق المقدمة بشروط عادية. وكاستمرار لمبدأ "القدرة على التنبؤ" الذي اعتمد في إطار الانتقال في الصندوق، سيحصل المقترضون على نفس فئة التسعير على مدى دورة تجديد الموارد ما لم يواجهوا تحولات اقتصادية عكسية تجعلهم مؤهلين للحصول على شروط تمويل أكثر ملاءمة. وفي الحالة الثانية، ستكون فائدة الفئة الجديدة للتسعير قابلة للتطبيق في السنة المالية التالية.

11- الركيزة 3: مسار البلدان المتوسطة الدخل من الشريحة العليا التي تصل إلى عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج. تتبع عملية التخرج نهجا متدرجا كما هو مبين في الشكل 1 ويرد وصفه أدناه.

الشكل 1

عملية التخرج في الصندوق



<sup>14</sup> وفقا لسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعايير، تحصل الدول الجزرية الصغيرة النامية، المصنفة من قبل المؤسسة الدولية للتنمية على أنها مؤهلة، على قروض الصندوق بشروط تيسيرية للغاية؛ وتحصل البلدان المصنفة من قبل المؤسسة الدولية للتنمية على أنها غير مؤهلة على قروض الصندوق بشروط شبه تيسيرية، مع علاوة أجل استحقاق تعادل فئة الدخل 2 (انظر أيضا تحديث شروط التمويل في الصندوق، الوثيقة EB 2021/132/R.10/Rev.1).

## ● الخطوة 1: بلوغ مستوى الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج

تبدأ عملية التخرج عندما يبقى بلد ما فوق مستوى الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج، على النحو المحدد والمحدث سنويا من قبل البنك الدولي للإنشاء والتعمير،<sup>15</sup> لمدة ثلاث سنوات متتالية على الأقل قبل دورة تمويل للصندوق. وسوف يقلل ذلك إلى أدنى حد من مخاطر مرور بلد ما في عملية تخرج وبعد ذلك بوقت قصير تعرضه لعملية تحول عكسي. ويقوم الصندوق بإبلاغ الدولة العضو المعنية ويدعوها إلى مشاورات رسمية. ويقترح أن تُعفى البلدان التي تعاني من أوضاع هشة، على النحو المحدد في استراتيجية الصندوق ذات الصلة،<sup>16</sup> من عملية التخرج (لا توجد حاليا دول هشة قريبة من مستوى الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج أو فوَّقه ينطبق عليها الإعفاء).<sup>17</sup>

## ● الخطوة 2: المشاورات

إذا رغبت الدولة العضو في مواصلة الاقتراض، تدخل الدولة العضو والصندوق في حوار منظم ويتفقان على وضع برنامج جديد للفرص الاستراتيجية القطرية،<sup>18</sup> أو تحديث البرنامج القائم. وتقوم الدولة العضو والصندوق بصورة مشتركة باستعراض ومناقشة الوضع الاقتصادي العام للبلد وقدرته على الحفاظ على التنمية الطويلة الأجل دون اللجوء إلى مزيد من المساعدة المالية من الصندوق. وبناء على اتفاق متبادل، تقوم إدارة الصندوق، إلى جانب الأفرقة القطرية والإحصائيين التقنيين في الصندوق، بإعداد برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية بالتشاور الوثيق مع الدولة العضو ووفقا لإجراءات برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية.<sup>19</sup> وسيلُغ المجلس التنفيذي على النحو الواجب وفقا للإجراءات الحالية.

## ● الخطوة 3: الموافقة على برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية

سيحدد برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد (أو المحدث) مسار البلد نحو تحقيق التخرج من تمويل الصندوق. وستصف المعايير في برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية قدرة البلد على تحقيق التخرج. وستوجه مشاورات برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الاهتمام الواجب إلى جميع العوامل الخارجية ذات الصلة، وغيرها من الصدمات والمخاطر الاقتصادية أو الطبيعية التي قد تكون أثرت أو يمكن أن تؤثر على قدرة البلد على مواصلة مسارها الإنمائي.<sup>20</sup> وسيُضمن برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية معايير التخرج التالية في الصندوق: (أ) الوصول إلى رأس المال بتكاليف معقولة؛ (ب) النهوض بالمؤسسات والسياسات التي تعزز التنمية الريفية الاجتماعية الاقتصادية المنصفة؛ (ج) الحد من الفقر الريفي وتحقيق الأمن الغذائي في المناطق الريفية بشكل منصف ويراعي الاعتبارات الجنسانية. وتوافق إدارة الصندوق على برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية النهائي وتقديمه للاستعراض إلى المجلس التنفيذي وفقا للإجراءات الحالية.

## ● الخطوة 4: إنجاز برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية

يتوقع أن تكون مدة برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية ضمن الأطر الزمنية الحالية، أي ست سنوات. وعند انتهاء مدة برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية، يقدر كل من الصندوق والدولة العضو جاهزية البلد للتخرج، إلى جانب معايير التخرج في الصندوق باستخدام المصادر المتاحة للعموم. ويقمّ التقدير

<sup>15</sup> لعام 2021: 155 7 دولارا أمريكيا. <https://ppfdocuments.azureedge.net/3816edcb-e974-48c8-aeb8-a718c5ebbed7.pdf>

<sup>16</sup> استراتيجية الصندوق للانخراط في البلدان التي تعاني من أوضاع هشة. الوثيقة EB 2016/119/R.4.

<sup>17</sup> يجب أن يكون البلد مصنفا من قبل البنك الدولي على أنه مقترض من البنك الدولي للإنشاء والتعمير فقط.

<sup>18</sup> الملحق الخامس، الوثيقة GC 44/L.6/Rev.1.

<sup>19</sup> المبادئ التوجيهية والإجراءات المنفحة لبرامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستندة إلى النتائج، الوثيقة EB 2018/125/R.24.

<sup>20</sup> مثل جائحة كوفيد-19.

النهائي لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية أيضا مساهمات الصندوق في نجاح البلد في الحد من الفقر الريفي، وتحقيق الأمن الغذائي والتغذوي.

12- **معايير التخرج.** يتضمن برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد أو المحدث المعايير التالية لتحديد التخرج. يتواءم المعياران (أ) و(ب) مع سياسات البنك الدولي للإنشاء والتعمير، وتقتصر هذه السياسة معيارا إضافيا محددًا للصندوق (ج). وأثناء وضع برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية يتفق كل من البلد والصندوق على الأهداف والمعالم المحددة لكل من المعايير:

(أ) **قدرة البلد على الوصول إلى رأس المال الخارجي من أجل التنمية** بشروط معقولة.<sup>21</sup> يقدر هذا المعيار استعداد أسواق رأس المال للإقراض بتكاليف معينة، باستخدام التصنيفات المتاحة للعموم من المؤسسات ذات السمعة الحسنة. وسيُنفذ التقدير مرة واحدة في السنة على الأقل لرصد التقدم والاتجاهات.

(ب) **تقدم البلد في إنشاء المؤسسات والسياسات الرئيسية والحفاظ عليها من أجل التنمية الريفية الاجتماعية الاقتصادية المستدامة والمنصفة.** من أجل هذا المعيار، سيتم النظر في عدد من المتغيرات، بما في ذلك: ملاءمة وفعالية المؤسسات الوطنية الرئيسية من أجل التنمية الزراعية والريفية، والسياسات، والاستراتيجيات، وبرامج الاستثمار اللاحقة الوطنية من أجل الزراعة، والتنمية الريفية، والتكيف مع المناخ/البيئة. وسيجري توسيع نطاق تقدير القطاع الريفي في الصندوق<sup>22</sup> ومؤشراته ليشمل البلدان التي تدخل في عملية التخرج. وسيُرى هذا المعيار كل سنتين على الأقل لتحديد التقدم والاتجاهات.

(ج) **وبالإضافة إلى ذلك، ستطبق معايير محددة خاصة بمهمة الصندوق** وتستهدف أهداف التنمية المستدامة الأكثر صلة، ولا سيما الأهداف 1، و2، و5، وأخرى مثل هدف التنمية المستدامة 10، كما ينطبق على السياق القطري المحدد، وعلى النحو المتفق عليه بين الصندوق والبلد المقترض. وينبغي أن تتماشى المتغيرات مع نهج البنك الدولي وأحدث الإحصاءات بشأن الفقر، والأمن الغذائي، وعدم المساواة، والمساواة بين الجنسين.<sup>23</sup>

13- **دور برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية.** يوجه برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المرحلة النهائية من اقتراض البلد من الصندوق، مع الإقرار بأن جميع البلدان تبقى شريكة هامة. ويحدد برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المسارات التي تعالج فجوات التنمية المتبقية بما يتماشى مع المعايير التي تقدر التقدم في

<sup>21</sup> "الشروط المعقولة" يتم قياسها من خلال تصنيفات الجدارة الائتمانية للمستثمر المؤسسي، بناء على استقصاء لتصورات الاقتصاديين ومحلي المخاطر حول الجدارة الائتمانية لبلد ما. مقتبس عن: Heckelman et al. Crossing the Threshold. An Analysis of IBRD Graduation Policy. Policy Research Working Paper 5531, January 2011

<sup>22</sup> تقرير التنمية الريفية للصندوق 2019، الملحق ألف.

[https://www.ifad.org/documents/38714170/41133079/Annex\\_A.pdf/9e33d7c7-306d-2445-aa44-86555eaaf5f5](https://www.ifad.org/documents/38714170/41133079/Annex_A.pdf/9e33d7c7-306d-2445-aa44-86555eaaf5f5). يدرس التقرير، من بين أمور أخرى، حالة السياسات والإطار القانوني للمنظمات الريفية وسكان الريف ويصنف تقدمها باستخدام المصادر المتاحة للعموم.

<sup>23</sup> يمكن أن تشمل المؤشرات: (1) أوجه عدم المساواة من حيث الدخل والوصول إلى الأصول (هدفا التنمية المستدامة 1 و10). ويمكن تقييم ذلك بما يتماشى مع نهج وإحصاءات الأمم المتحدة والبنك الدولي مثل مقياس البنك الدولي للتفاوتات في الدخل (<https://datatopics.worldbank.org/world-development-indicators/themes/poverty-and-inequality.htm>). ويتبع المؤشر الدخل أو استهلاك أدنى 40 في المائة من السكان ويقارنه بالمتوسط؛ (2) الحصول على الأغذية المغذية (هدف التنمية المستدامة 2). يمكن استخدام الإحصاءات من منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة عن التغذية لتقدير حصول سكان الريف على الأغذية المغذية، بما في ذلك الإحصاءات من أحدث نسخة من "حالة الأمن الغذائي والتغذية في العالم". وسيوجه الاهتمام الواجب إلى أهداف التنمية المستدامة 2-3 و2-4، التي تعتبر عناصر أساسية لعمل الصندوق. وسيستخدم الصندوق قاعدة بيانات منظمة الأغذية والزراعة لتصنيف سكان الريف؛ (3) المساواة بين الجنسين (هدف التنمية المستدامة 5). ويمكن استخدام الإحصاءات العامة ذات الصلة لوصف التقدم المحرز والفجوات المتبقية. وسيجري تحليل الإحصاءات المتوفرة فيما يتعلق بالجوانب الريفية لأوجه عدم المساواة المتعلقة بالمنظور الجنساني، بما في ذلك إحصاءات الأمم المتحدة، وتقرير التنمية البشرية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والبنك الدولي.

عملية التخرج، كما هو موضح أعلاه. وسيصف برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية كيف سيفي البلد بمعايير التخرج. وبناء برنامج فرص استراتيجية قطرية بهدف تحقيق التخرج يعني أيضا أن تركيز المشروعات يتحول نحو: (1) إنشاء مؤسسات ريفية فعالة ومستدامة؛ (2) تعزيز المنافع العامة العالمية؛<sup>24</sup> (3) تشجيع الابتكارات.<sup>25</sup> ويجب أن تثبت استثمارات الصندوق أنه سيجري توسيع نطاقها داخل البلد ومشاركتها مع البلدان النامية الأخرى، مثلا من خلال نهج التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي.

14- **الإطار الزمني لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية من أجل عملية التخرج.** عند الموافقة على سياسة التخرج، ستجري الموافقة على برنامج فرص استراتيجية قطرية جديد أو محدث من قبل الإدارة وتقديمه إلى المجلس التنفيذي للاستعراض في غضون ثلاث سنوات من بدء عملية التخرج على النحو المبين في الخطوة 1 أعلاه.<sup>26</sup> وعند توفرها، ستسترشد برامج الفرص الاستراتيجية القطرية بأحدث تقييمات الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري التي اضطلع بها مكتب التقييم المستقل في الصندوق، وستُدرج التوصيات كذيل لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية. وفي الحالات التي لم يجر فيها أي تقييم للاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري في السنوات الخمس الأخيرة، ستقترح إدارة الصندوق إعطاء الأولوية لذلك خلال مناقشات برنامج العمل السنوي مع مكتب التقييم المستقل. وستُقدم برامج الفرص الاستراتيجية القطرية للبلدان التي ترغب في مواصلة الاقتراض والتي تجاوزت عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج لمدة ثلاث سنوات على الأقل قبل بداية التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، خلال التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق.<sup>27</sup> وسيستعرض المجلس التنفيذي برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية ويقدم التعليقات عليه، بينما تكون عملية تقييم الاستراتيجية القطرية والبرنامج القطري جارية حسب الاقتضاء من خلال دورات لجنة التقييم.

15- ومن المتوقع أن تتوافق مدة برامج الفرص الاستراتيجية القطرية للبلدان التي تتجاوز الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج مع الأطر الزمنية المعيارية.<sup>28</sup> وعند إنجاز برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية، سيقدر التقدم الذي أحرزه البلد لاستيفاء معايير التخرج من أهلية الحصول على الدعم المالي من الصندوق. فإذا تبين من تقدير برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية أن البلد لم يحرز تقدما كافيا بشأن المعايير المتفق عليها، يمكن تمديد برامج الفرص الاستراتيجية القطرية أو تجديده. وإذا تبين من التقدير أن البلد أحرز تقدما كافيا للتخرج من الدعم المالي للصندوق، ستعمل الإدارة مع البلد لاستطلاع سبل مواصلة الشراكة بما يتماشى مع الركيزتين 1 و4.<sup>29</sup>

16- **الركيزة 4: معالجة التحولات العكسية الناتجة عن الصدمات الاقتصادية.** يمكن لدولة عضو متخرجة أن تواجه صدمات اقتصادية غير متوقعة بحيث ينخفض مستوى الدخل إلى ما دون عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج. وفي مثل هذه الحالات، يمكن للبلد طلب الشروع في عملية استشارية مع الصندوق لاستعادة فرصة الحصول على الموارد المالية في دورة تجديد الموارد التالية.<sup>30</sup>

17- وستقوم إدارة الصندوق بتقدير الطلب، مع مراعاة المعايير المحددة في سياسة التخرج ومعلومات أخرى مثل برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الأحدث للبلد، وتقرير ما إذا كان ينبغي الشروع في العملية التشارية. وسيستشار المجلس التنفيذي بشأن هذه الطلبات قبل الشروع في أية عملية تشارية. وبناء على موافقة المجلس

<sup>24</sup> يمكن أن تشمل الأمثلة تعزيز التنوع البيولوجي، والحد من الانبعاثات، أو حماية التراث الثقافي. ومن الأهمية بمكان أن يكون التركيز على الحد من الفقر محددًا بوضوح، وفقا لسياسة الاستهداف في الصندوق.

<sup>25</sup> يمكن أن تشمل الأمثلة حصول المجموعة المستهدفة من الصندوق على الخدمات المالية، ووضع نماذج قابلة للنقل إلى بلدان أخرى، والمشروعات التي تستلزم التمويل المحلي بشكل كبير وتوفر فرصا هامة لتوسيع النطاق.

<sup>26</sup> يمكن أن يطلب المجلس التنفيذي مناقشة برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المحدث، وفقا للإجراء المعتاد في الصندوق.

<sup>27</sup> الملحق الخامس، الوثيقة GC 44/L.6/Rev.1.

<sup>28</sup> وفقا للمبادئ التوجيهية والإجراءات المنقحة لبرامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستندة إلى النتائج، الوثيقة EB 2018/125/R.24.

<sup>29</sup> الملحق الخامس، الوثيقة GC 44/L.6/Rev.1.

<sup>30</sup> انظر أيضا الركيزة 4، الملحق الخامس، الوثيقة GC 44/L.6/Rev.1.



التنفيذي، سيدخل الصندوق والدولة العضو، على النحو المحدد بموجب الركيزة 3، في عملية تشاورية. ويتفق كلا الطرفين على إعداد برنامج فرص استراتيجية قطرية جديد للموافقة عليه من قبل الإدارة وتقديمه إلى المجلس التنفيذي للاستعراض، قبل الشروع في تقديم أي إقراض جديد للبلد.

18- وبما أن هذا قد يستتبع أن يعمل البلد مع الصندوق من جديد، فسوف تنطبق شروط وأحكام الحصول على الدعم المالي من الصندوق وفقا لسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعاييرها، والسياسات والمبادئ التوجيهية اللاحقة.<sup>31</sup>

### مرحلة ما بعد التخرج

19- وبما يتماشى مع مجموعة الأمم للتنمية المستدامة،<sup>32</sup> يحكم مبدأ العالمية علاقات الصندوق مع دوله الأعضاء. وتبقى الدول الأعضاء المتخرجة شريكة هامة لحوكمة الصندوق واستدامته المالية، وتضمن بذل جميع الجهود الممكنة للمساهمة في خطة عام 2030.

20- ويستثني دعم الصندوق للدول الأعضاء المتخرجة حصولها على تمويل الصندوق الخاص (الموارد الأساسية والمقترضة). وفي نفس الوقت، يمكن للبلدان المتخرجة (أو المؤسسات الموجودة في البلدان المتخرجة) أن تحصل على أشكال أخرى من الدعم، مثل تمويل غير الصندوق (مثل الأموال التكميلية<sup>33</sup> رهنا بشروط اتفاقيات الأموال التكميلية ذات الصلة، أو أدوات الصناديق الاستثمارية) وأشكال أخرى من التعاون رهنا باسترداد التكاليف، مثل المساعدة التقنية المستردة التكاليف. كما يمكنها أن تشارك في البرامج الإقليمية (دون الحصول على التمويل الخاص بالصندوق بشكل مباشر) والدخول في شراكة مع الصندوق، من جملة سبل أخرى، من خلال التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي، والمشاركة في وضع السياسات وتبادل المعرفة بشأن هدف التنمية المستدامة 2، وموضوع المناخ ومواضيع أخرى ذات صلة بالصندوق، مع بقائها شريكة هامة في هياكل حوكمة الصندوق، والعمليات المنتظمة لتجديد الموارد، وأشكال أخرى من التمويل.

### ثالثا – تنفيذ السياسة

21- بعد الموافقة على سياسة التخرج، سيحدث الصندوق المبادئ التوجيهية لبرامج الفرص الاستراتيجية القطرية وإجراءاتها لتقديم التوجيهات بشأن المعايير المذكورة أعلاه والتقييمات ذات الصلة، وصياغة المعالم المتفق عليها لعملية التخرج ونهج رصد التقدم. وستكون الأهداف التي تثبت إنجازات البلد فيما يتعلق بالتخرج قطرية ومحددة السياق، وبالتالي سيجري الاتفاق عليها بشكل متبادل كجزء من المشاورات الخاصة ببرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية، وفي بداية عملية التخرج.

22- وستعمل الإدارة مع الدول الأعضاء التي تجاوزت حاليا عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج، وتشرع في المناقشات بشأن برامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديدة أو المحدثة، إذا كانت ترغب في مواصلة الاقتراض من الصندوق.

23- وستقوم الإدارة بإبلاغ المجلس التنفيذي عن تنفيذ سياسة التخرج من خلال آلياتها المنتظمة مثل برنامج القروض والمنح، وبرامج الفرص الاستراتيجية القطرية، وقائمة بحجم الإقراض حسب البلدان. وسيتضمن

<sup>31</sup> بما في ذلك: (1) إطار الانتقال في الصندوق؛ (2) تحديث شروط التمويل في الصندوق.

<sup>32</sup> مقتبس من: Universality and the 2030 Agenda for Sustainable Development from a UNDG lens. Discussion note. <https://www.un.org/ecosoc/sites/www.un.org.ecosoc/files/files/en/qcpr/undg-discussion-note-on-universality-and-2030-agenda.pdf>.

<sup>33</sup> الأموال التكميلية هي خارج الموارد المالية الأساسية للصندوق. وسيكون حصول الدول الأعضاء على الأموال التكميلية على أساس استرداد الصندوق للتكلفة الكاملة.

الإبلاغ السنوي عن نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء ملحقا مخصصا بشأن تنفيذ سياسة التخرج. وستقدم الإدارة أيضا تقريرا مرحليا لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثالث عشر لموارد الصندوق.

الدول الأعضاء في الصندوق التي تجاوزت عتبة الدخل المؤهل للدخول في مناقشات التخرج لعام 2021 (7 155 دولارا أمريكيا) من 2018-2020 على التوالي، ولديها حافظة نشطة مع الصندوق  
(بملايين الدولارات الأمريكية)

وضع الاقتراض من الصندوق	برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية/ مذكرة استراتيجية قطرية مع الصندوق	نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي 2018	نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي 2019	نصيب الفرد من الدخل القومي الإجمالي 2020	الإقليم	البلد
مقترضة	2021-2016 (برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية)	12 370	11 200	8 930	أمريكا اللاتينية والكاريبي	الأرجنتين
مقترضة	2021-2016 (برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية)	9 170	9 130	7 850	أمريكا اللاتينية والكاريبي	البرازيل
مقترضة	2024-2016 (برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية)	9 600	10 410	10 610	آسيا والمحيط الهادي	الصين
مقترضة	2024-2019 (برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية)	8 968	9 169	9 169	أمريكا اللاتينية والكاريبي	كوبا
مقترضة	2022-2017 (برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية)	7 780	8 090	7 260	أمريكا اللاتينية والكاريبي	الجمهورية الدومينيكية
مقترضة	2025-2020 (برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية)	9 180	9 430	8 480	أمريكا اللاتينية والكاريبي	المكسيك
مقترضة	2021-2020 (مذكرة استراتيجية قطرية)	8 450	9 010	7 900	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا	الجبل الأسود
مقترضة	2021-2016 (برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية)	10 510	9 610	9 050	الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا	تركيا

المصدر: البنك الدولي <https://data.worldbank.org/indicator/NY.GNP.PCAP.CD?locations=CU>؛ باستثناء إحصاءات

الأمم المتحدة الخاصة بكوبا: <https://unstats.un.org/unsd/snaama/CountryProfile?ccode=192>